ICS XX.XXX.XX

CCS X XX

 **Association Standard**

T/CSTM XXXXXE—20XX

English Translation of The Document Title

*(标准英文标题、一号、Times New Roman、左对齐)*

*(English Translation) (外文翻译标识、四号、斜体、Times New Roman、左对齐)*

|  |  |
| --- | --- |
| Issued date:202X-XX-XX | Implementation date：202X-XX-XX |

Issued by Chinese Society for Testing & Materials，Zhongguancun

**Foreword***（Times New Roman、加粗、小二、 段前段后间距1行）*

*(前言内容：10号、Times New Roman、两端对齐、单倍行距、首段段前间距1行、其他段段前间距0.5行）*

**（必有内容）**

CSTM /FC××/TC××[[1]](#footnote-0) is in charge of this English translation. In case of any doubt about the contents of English translation, the Chinese original shall be considered authoritative.

This document is drafted in accordance with the rules given in the GB/T 1.1—2020 *Directives for standardization-Part 1: Rules for the structure and drafting of standardizing documents* and GB/T 20001.10—2014 *Rules for drafting standards―Part 10: Product standards.*

\*在翻译标准名称时，去掉书名号，标准名称以斜体表示，此处括号为便于阅读添加。

**（修订内容介绍）**

This document replaces T/CSTM ××××*(...title...).* The significant technical changes between this document when compared toT/CSTM ××××*(...title...)* are:

1. XXXXXX;
2. XXXXXX.

**常用描述：**

1. Added…….;（增加了.......）
2. Revised..;（修改了......）
3. Changed…..(改变了…..)
4. Clarificated….(阐述了)
5. Replaced...;（代替了......）
6. Deleted...;（删除了......）
7. Clarified..;（澄清了......）
8. Redrafted...;（改写了......）
9. Splitted...;（拆分了......）

**(由...提出）**

This document was proposed by CSTM/FC××, *XXXXX（领域委员会英文简称 斜体）*.

例：This document was proposed by CSTM/FC 05, *Chemical materials*.

**(由...归口）**

This document was prepared by CSTM/FC××, *XXXXX（领域委员会英文简称 斜体）*, TC××, *XXXXX（技术委员会英文简称 斜体）*.

例：This document was prepared by CSTM/FC 05, *Chemical materials*, TC02, *Rubber.*

**(历次版本发布情况）**

The previous editions of this document are as follows:

——The first edition was issued in 20×× as T/CSTM ××××× —20××(...title...)，and was revised in 20XX；（20××首次发布为T/CSTM ××××× —20××，XXXX年第一次修订）

——The XXX revision was issued in 20××, and the significant technical changes are:XXXXXX.（20××年第X次修订时，主要技术内容变化情况【若必要可列出】）

——This is the XXX revision.（本次为第Ｘ次修订）

**其他示例译法：**

The first revision was issued in 20××, and the entire texts of T/CSTM ××××× —20××(.*..title...*) were amalgamated;

（20××年第一次修订时将T/CSTM ××××× —20××...并入）

The second revision was issued in 20××,published in several parts. This part corresponds to T/CSTM ××××× —20××(*...title...*);

（20××年第二次修订，分为部分出版。本部分对应于 T/CSTM ××××× —20××...）

The third revision was issued in 20××. This is the fourth revision.

（20××年第三次修订，本次为第四次修订。）

**Introduction***（Times New Roman、加粗、小二、 段前段后间距1行）*

*(引言内容：10号、Times New Roman、两端对齐、单倍行距、除首段外每段段前间距0.5行)*

**如需要，此处可增加引言。“引言”中应简要说明编制该文件的原因、目的以及文件技术内容的特殊信息或说明。**

**当引言的内容需要分条时，应仅对条编号，编号为：**

0.1 XXXXXX;

0.2 XXXXXX.

XXXXXX

**若标准涉及专利内容，须给出以下说明：**

The issuing body of this document draws attention to the fact that claims of compliance with this document may involve the use of a patent concerning (...subject matter...内容) given in (...subclause条).

The issuing body of this document takes no position concerning the evidence, validity and scope of this patent right.

The holder of this patent right has assured the issuing body of this document that he/she is willing to negotiate licenses under reasonable and non-discriminatory terms and conditions with any applicant. The statement of the holder of this patent right is registered with the issuing body of this document. Information may be obtained from:

Name of holder of patent right：...

Address：...

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights other than those identified above. The issuing body of this document shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

**其他引言内容示例：**

Since the launch of the container in the 1950s, the advantages of safety, convenience and speed of the container have triggered a major change in the transportation market and container becomes a lasting means of transportation......

Compared with conventional hot rolling, thin slab continuous casting and rolling products have the characteristics of good performance uniformity and high dimensional accuracy. However, the current weathering steel standards for containers are all general standards, which fail to highlight the thin slab continuous casting and rolling production line products......

Compared with the existing related standards, this standard has the following three characteristics:1. Expands the scope of application of hot-rolled products: highlights the advantages of thin-slab continuous casting and rolling production lines for rolling thin-gauge products......

**English translation of the document title**

*(标准英文名称：小二、Times New Roman、左对齐、加粗、段前间距1行)*

1. **Scope** *(范围：13号、Times New Roman、两端对齐、加粗、段前间距2行)*

This document specifies the dimensions of.../ a method of.../ the characteristics of... （本标准规定了 ...的尺寸/ ...的方法/ ...的特征）

This document establishes a system for.../ general principles for... （本标准确立了...的系统/ ... 的一般原则）

This document gives guidelines of... （本标准给出了 ...的指南）

This document defines term... （本标准界定了 ...的术语）

This document is applicable to/ is not applicable to ... （本标准适用于/不适用于...）

*（内容：10号、Times New Roman、两端对齐、首段前1行、其余每段间距0.5行、按照给出的格式翻译）*

1. **Normative references**

*(规范性引用文件：13号、Times New Roman、两端对齐、加粗、段前间距1行)*

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies. *(两端对齐、Times New Roman、10号、段前间距1行、单倍行距)*

\*在翻译标准名称时，去掉书名号，标准名称以斜体表示，此处括号为便于阅读添加。

GB ×××× *(...title...)*

GB/T ×××× *(...title...)*

HB ×××× *(...title...)*

T/CSTM ×××× *(...title...)*

ISO ×××× *(...title...)*

IEC ×××× *(...title...)*

*（引用文件列表：10号、Times New Roman、两端对齐、标准号用正体、标准名称用斜体、首段段前间距1行、其余每段间距0.5行）*

**若不存在规范性引用文件，则****给出以下说明：**

There are no normative references in this document.

1. **Terms and definitions**

*(术语：13号、Times New Roman、两端对齐、加粗、段前间距1行)*

For the purposes of this document, the terms and definitions given in GB ××××, GB/T ×××× and HB ×××× apply.（适用于仅采用ISO、IEC、国家、行业和CSTM等标准中术语与定义）

For the purposes of this document, the terms and definitions given in GB ××××, GB/T ×××× and HB ×××× and the following apply.（适用于即采用ISO、IEC、国家、行业和CSTM标准等中术语与定义又有本文件需要界定的术语与定义）

For the purposes of this document, the following terms and definitions apply.（适用于仅本文件需要界定的术语与定义）

No terms and definitions are listed in this document.（适用于不需要界定的术语和定义）

*（内容首段：10号、Times New Roman、两端对齐、段前间距1行）*

* 1. *（术语的此处没有标题、段前一行）*

**preferred term** *(术语：10号、加粗、Times New Roman、首字母小写、左对齐、单倍行距)*

definition *（解释：10号、Times New Roman、首字母不大写、两端对齐、解释需要可以直接在标准内容中直接替换定义不应以 a、 the 起头、不应以句号结尾）*

[GB/T ××××—××××, ×.×]

* 1. *（例子：段前间距1行）*

**adhesive**

substance capable of holding materials together by adhesion

[GB/T ××××—××××, ×.×]

1. **Classification and designation**

*(标题：13号、Times New Roman、两端对齐、加粗、段前间距1行)*

This paragraph only for showing as an example of content of this document. It has neither additional specific function nor requirement.

 *(内容：10号、Times New Roman、两端对齐、单倍行距、首段段前间距1行、其他段段前间距0.5行）*

1. **Dimension, shape, weight and tolerance**

This paragraph only for showing as an example of content of this document. It has neither additional specific function nor requirement.

*(内容：10号、Times New Roman、两端对齐、单倍行距、首段段前间距1行、其他段段前间距0.5行）*

1. **Technical requirements**
	1. This paragraph only for showing as an example of content of this document. It has neither additional specific function nor requirement. *（10号、Times New Roman、两端对齐、段前间距1行）*

**6.2 Example***（二级标题：11号、Times New Roman、两端对齐、加粗、段前间距1行）*

**6.2.1 Example***（三级标题：10号、Times New Roman、两端对齐、加粗、段前间距1行）*

**6.2.1.1 Example***（四级标题：10号、Times New Roman、两端对齐、加粗、段前间距1行）*

This paragraph only for showing as an example of content of this document. It has neither additional specific function nor requirement.

**6.2.1.2 Example**

This paragraph only for showing as an example of content of this document. It has neither additional specific function nor requirement.

1. **The order**
	1. The contracts or orders according to this standard shall include the following contents:*（段前间距1行）*

示例：

a)The number of this standard;

b)Product type (steel plate, steel strip);

c)Designation;

d)Allowable deviation of specifications and dimensions;

e)Edge state (cut edge: EC, uncut edge: EM);

f)Delivery state;

g)Weight;

h)Way of packing;

i)Special requirements

...... *（段前间距为0）*

When the edge state is not specified in the contract, the products supplied according to this standard shall follow the requirements: the steel strips shall not be trimmed and the steel plates shall be trimmed.

*（段前间距0.5行）*

1. **Sampling**

This paragraph only for showing as an example of content of this document. It has neither additional specific function nor requirement.

1. **Test methods**
	1. **Example**

This paragraph only for showing as an example of content of this document. It has neither additional specific function nor requirement.

**9.2 Example**

This paragraph only for showing as an example of content of this document. It has neither additional specific function nor requirement.

**Table 1 XXXXX**

|  |  |
| --- | --- |
| XX（Times New Roman，9号，居中，单倍行距） | XX（Times New Roman，9号，居中，单倍行距） |
| XXXX（Times New Roman，9号，单倍行距） | XXXXXX（Times New Roman，9号，单倍行距） |
| XXXX（Times New Roman，9号，单倍行距） | XXXXXX（Times New Roman，9号，单倍行距） |

**NOTE**：XXXXXXX（Times New Roman，9号，单倍行距）

1. **Inspection rules**
	1. **Inspection classification**

XXXXXXXXXXXX

* 1. **Inspection items**

XXXXXXXXXXXX

* 1. **Batch rules and sampling plans**

XXXXXXXXXXXX

* 1. **Decision rules**

XXXXXXXXXXXX

1. **Labels and accompanying documents**

XXXXXXXXXXXX

1. **Packaging, transport and storage**
	1. **Packaging**

需要对产品的包装提出要求时，可将有关内容编入标准，也可引用有关的包装标准。包装要求的基本内容包括：

1. 包装技术和方法，指明产品采用的包装，以及防晒、防潮、防磁、防震动、防辐射等措施；
2. 包装材料和要求，指明采用的包装材料，以及材料的性能等；
3. 对内装物的要求，指明内装物的摆放位置和方法，预处理方法以及危险物品的防护条件等；
4. 包装试验方法，指明与包装有关的试验方法。

XXXXXXXXXXXX

* 1. **Transport**

对产品运输有特殊要求时，可规定运输要求，运输要求的基本内容包括：

1. 运输方式，指明运输工具等；
2. 运输条件，指明运输时的要求，例如遮篷、密封、保温等；
3. 运输中的注意事项，指明装、卸、运方面的特殊要求，以及运输危险物品的防护条件等。

XXXXXXXXXXXX

* 1. **Storage**

必要时，可规定产品的贮存要求，特别是对有毒、易腐、易燃、易爆等危险物品应规定相应的特殊要求,贮存要求的基本内容包括：

1. 贮存场所，指明库存、露天、遮篷等；
2. 贮存条件，指明温度、湿度、通风、有害条件的影响等；
3. 贮存方式，指明单放、码放等
4. 贮存期限，指明规定的贮存期限，贮存期内定期维护的要求，以及贮存期内的抽检要求。

XXXXXXXXXXXX

1. **Other examples**
	1. Example of figure

Statement concerning units

*(统一单位：前后间距一行、8号、Times New Roman、右侧对齐、)*

|  |
| --- |
| Drawing or illustration |

**Key***(要素：8号、Times New Roman、加粗、两端对齐、段前0.5行)*

Paragraph (containing requirements) and notes to the figure

*（描述和注：8号、Times New Roman、两端对齐、段前0.5行）*

Footnotes to the figure*（脚注：8号、Times New Roman、两端对齐、段前0.5行）*

**Figure. 1 —Title of figure**

*(10号、Times New Roman、居中、编号与图片名均加粗、段前1行)*

* 1. Example for subfigure

 Statement concerning units

*(统一单位：前后间距一行、8号、Times New Roman、右侧对齐、)*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Drawing or illustration |  | Drawing or illustration |
| 1. **Subtitle**
2. *(分图标号如上、8号、加粗、居中)*
 |  | 1. **Subtitle**
 |

**Key***(要素：8号、Times New Roman、加粗、两端对齐、段前0.5行)*

Paragraph (containing requirements) and notes to the figure

*（描述和注：8号、Times New Roman、两端对齐、段前0.5行）*

Footnotes to the figure*（脚注：8号、Times New Roman、两端对齐、段前0.5行）*

**Figure. 2 — Title of figure**

*(10号、Times New Roman、居中、编号与图片名均加粗、段前1行、标准正文内图片应按整体顺序排号)*

**Annex A**

*（标题：16号、Times New Roman、居中、加粗、段后间距0.5行）*

（Informative / Normative）

**English title of the annex**

*（附录性质：16号、Times New Roman、居中、段后间距1行）*

示例：Characterization methods of content distribution and location distribution by original position statistic distribution analysis method of laser-induced breakdown spectroscopy include......

*(若有前言解释内容:10号、Times New Roman、段前间距1行、两端对齐、单倍行距）*

**A.1 General** *（附录一级标题：13号、Times New Roman、段前间距1行、加粗、两端对齐）*

**A.1.1** *（附录副标题：11号、Times New Roman、段前间距1行、加粗、两端对齐)*

This paragraph is only for shows the appropriate way that how annex shall present. *(附录内容：10号、Times New Roman、单倍行距、两端对齐）*

**Table A.1 XXXXXXX**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| XX | XX | XX |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |

**A.2 XXXXX**

**（各附录内标题、表格、公式、以及图片均应单独排号，****英文版无需列出起草单位和主要起草人）**

**Annex B**

*（标题：16号、Times New Roman、居中、加粗、段后间距0.5行）*

（Informative / Normative）

**English title of the annex**

*（附录性质：16号、Times New Roman、居中、段后间距1行）*

示例：Characterization methods of content distribution and location distribution by original position statistic distribution analysis method of laser-induced breakdown spectroscopy include......

*(若有前言解释内容:10号、Times New Roman、段前间距1行、两端对齐、单倍行距）*

**B.1 General** *（附录一级标题：13号、Times New Roman、段前间距1行、加粗、两端对齐）*

**B.1.1** *（附录副标题：11号、Times New Roman、段前间距1行、加粗、两端对齐)*

This paragraph is only for shows the appropriate way that how annex shall present. *(附录内容：10号、Times New Roman、单倍行距、两端对齐）*

**（各附录内标题、表格、公式、以及图片均应单独排号，英文版无需列出起草单位和主要起草人）**

**Bibliography**

*（参考文献标题：16号、Times New Roman、居中、加粗、段后间距1.5行）*

示例：

1. GB/T 4171-2008, *Atmospheric corrosion resisting structural steel*

[2] YB/T 4002, *Standard diagrams for macrostructure and defects in continuous casting billets*

[3] YB/T 4003, *Standard diagrams for macrostructure and defect in continuous casting slab*

[4] T/CSTM 00011, *General rules for original position statistic distribution analysis method of laser induced breakdown spectroscopy*

*（参考文献列表：13号、Times New Roman、两端对齐、段前间距1行、标准号后加逗号，标准名称斜体）*

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. Chinese Society for Testing & Materials, Zhongguancun--abbreviated as CSTM.

Field Committee--abbreviated as FC. [↑](#footnote-ref-0)